



KARTA PRODUKTU ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM UE 2015/1187  
UZUPEŁNIAJĄCYM DYREKTYWĘ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY  
2009/125/WE

NAZWA I ADRES DOSTAWCY  
URZĄDZENIA

P.P.H.U. TOMIKO - MALINIAK  
TOMASZ MALINOWSKI  
LISEWO 61,  
62-310 PYZDRY  
NIP: 617-198-62-35

PARAMETRY  
URZĄDZENIA

J.M.

IDENTYFIKATOR MODELU

PELLATRON  
10

PELLATRON  
15

PELLATRON  
20

PELLATRON  
25

PELLATRON  
30

Klasa  
efektywności  
energetycznej

-



Znamionowa moc  
cieplna

kW

10

15

20

25

30

Współczynnik  
efektywności  
energetycznej

-

112

115

119

119

119

Sezonowa  
efektywność  
energetyczna  
ogrzewania  
pomieszczeń

%

75

78

80

81

81

Szczególne środki  
ostrożności  
podczas montażu,  
instalacji lub  
konserwacji  
urządzenia

-

Dokładne zapoznanie się z DTR kotła.  
Montaż przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami.



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



**Barbara Jurczyńska**  
Tłumacz przysięgły języka angielskiego

**Uwierzytelnione tłumaczenie na język polski z języka angielskiego**

[przypis tłumacza: dokument podlegający tłumaczeniu sporządzono w dwóch językach. Przetłumaczono wyłącznie treść w języku angielskim]

[logo: ZU]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Republika Czeska

**ŚWIADECTWO BADANIA**  
Numer O-B-01015-21

**Producent** P.P.U.H. TOMIKO-MALINIAK Tomasz Malinowski  
Lisewo 61  
62-310 Pyzdry  
Polska

**Produkt** Kocioł gorącej wody

**Rodzaj oznaczenia** PELLATRON 10, PELLATRON 15, PELLATRON 20,  
PELLATRON 25, PELLATRON 30  
PELLATRON PLUS 10, PELLATRON PLUS 15,  
PELLATRON PLUS 20, PELLATRON PLUS 25,  
PELLATRON PLUS 30

**Warianty** PELLATRON COMFORT 10, PELLATRON COMFORT 15,  
PELLATRON COMFORT 20, PELLATRON COMFORT 25,  
PELLATRON COMFORT 30  
PELLATRON PREMIUM 10, PELLATRON PREMIUM 15,  
PELLATRON PREMIUM 20, PELLATRON PREMIUM 25,  
PELLATRON PREMIUM 30

**Badane kotły** PELLATRON 10, PELLATRON 20, PELLATRON 30

**Metoda badania** ČSN EN 303-5:2013

**Metoda ogrzewania** Automatyczna

**Preferowane paliwo** pelety drzewne - C1

**Wyniki**



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
 Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



Rodzaj		PELLATRON 10	PELLATRON 15 *)	PELLATRON 20	PELLATRON 25 *)	PELLATRON 30		
Nominalna moc cieplna CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	123	101	76	97	117	Maks.	500
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	4	4	3	4	5	Maks.	20
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	17	15	13	16	18	Maks.	40
Wydajność	%	92,2	91,9	91,6	92,5	93,3		
Klasa	-	5	5	5	5	5		

\*) wartości przybliżone

O-B-01015-21, strona 1 (2)

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova 424/56b,  
 621 00 Brno, Republika Czeska  
[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

- kolejna strona -

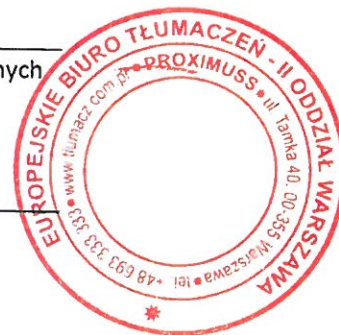
[logo: ZU]

#### Wyniki

Rodzaj		PELLATRON 10	PELLATRON 15 *)	PELLATRON 20	PELLATRON 25 *)	PELLATRON 30		
Minimalna moc cieplna CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	301	247	187	176	165	Maks.	500
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	12	10	7	7	7	Maks.	20
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	19	18	16	17	18	Maks.	40
Wydajność	%	88,8	90,8	93,0	92,8	92,5		
Klasa	-	5	5	5	5	5		



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



\*) wartości przybliżone

Podstawa wystawienia  
świadczenia

Raporty nr 31-10468/5/T, 31-10468/6/T, 31-10468/7/T,  
31-10468/8/T i raporty uzupełniające,  
wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1,  
akredytowane przez CAI [Czeski Instytut Akredytacji],  
Certyfikat Akredytacji nr 254/2021

Instytut Badań Inżynieryjnych poświadczam niniejszym świadectwem badania, że przeprowadził dla danego produktu odpowiednie badania i obliczenia oraz uzyskał przedstawione powyżej wyniki.

Brno, 2021-06-15

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

[nieczytelny podpis odręczny]

Milan Holomek

Kierownik Stacji Badań Ciepłych i Urządzeń Ekologicznych

O-B-01015-21, strona 2 (2)

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova 424/56b,  
621 00 Brno, Republika Czeska  
[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

- koniec tłumaczenia -

Ja, Barbara Jurczyńska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/2061/05, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, niniejszym zaświadczam, że powyższy tekst w języku polskim przetłumaczony z języka angielskiego jest jego wiernym tłumaczeniem.

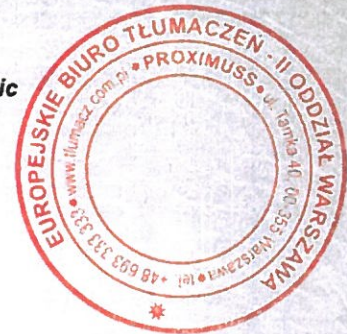
Numer Rep: 1321/2021  
Data: 02/07/2021



EUROPEJSKIE BIURO TŁUMACZEŃ ul. Tamka 40, PL 00-355 Warszawa NIP: 738 179 24 08 - <a href="http://www.tlumacz.com.pl">www.tlumacz.com.pl</a> (PL)		
data wydania	2021 -07- 02	date of issue
EUROPEAN TRANSLATION AGENCY Tamka 40 Street, PL 00-355 Warsaw VAT UE: PL738 179 24 08 - <a href="http://www.e-ling.eu">www.e-ling.eu</a> (ALL)		



Strojirenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic



# OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo  
Number **O-B-01015-21**

**Výrobce - Manufacturer** P.P.H.U. TOMIKO-MALINIAK Tomasz Malinowski  
Lisewo 61  
62-310 Pyzdry  
Polsko – Poland

**Výrobek - Product** Kotel teplovodní - Hot-water boiler

**Typové označení - Type designation** PELLATRON 10, PELLATRON 15, PELLATRON 20,  
PELLATRON 25, PELLATRON 30

**Varianty - Variants** PELLATRON PLUS 10, PELLATRON PLUS 15,  
PELLATRON PLUS 20, PELLATRON PLUS 25,  
PELLATRON PLUS 30

PELLATRON COMFORT 10, PELLATRON COMFORT 15,  
PELLATRON COMFORT 20, PELLATRON COMFORT 25,  
PELLATRON COMFORT 30

PELLATRON PREMIUM 10, PELLATRON PREMIUM 15,  
PELLATRON PREMIUM 20, PELLATRON PREMIUM 25,  
PELLATRON PREMIUM 30

**Testované kotle - Tested boilers** PELLATRON 10, PELLATRON 20, PELLATRON 30

**Metoda zkoušek - Test method** ČSN EN 303-5:2013

**Způsob topení - Heating method** automatické – automatic

**Preferované palivo - Preferred fuel** dřevní pelety-C1 – wood pellets-C1

## Výsledky - Results

Typ - type	PELLATRON 10	PELLATRON 15 *)	PELLATRON 20	PELLATRON 25 *)	PELLATRON 30	
Jmenovitý výkon - Nominal output						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup> 123	101	76	97	117	Max. 500 mg/m <sup>3</sup>
OGC (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup> 4	4	3	4	5	Max. 20 mg/m <sup>3</sup>
Prach - Dust (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup> 17	15	13	16	18	Max. 40 mg/m <sup>3</sup>
Účinnost - Efficiency	% 92.2	91.9	91.6	92.5	93.3	
Třída - Class	- 5	5	5	5	5	

\*) Aproximované hodnoty – Approximate values

O-B-01015-21, strana – page 1 (2)

Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz



**Výsledky - Results**

Typ - type	PELLATRON 10	PELLATRON 15 *)	PELLATRON 20	PELLATRON 25 *)	PELLATRON 30	
<b>Snížený výkon – Minimal output</b>						
CO (10% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	301	247	187	176	165	Max. 500 mg/m <sup>3</sup>
OGC (10% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	12	10	7	7	7	Max. 20 mg/m <sup>3</sup>
Prach - Dust (10% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	19	18	16	17	18	Max. 40 mg/m <sup>3</sup>
Účinnost - Efficiency %	88.8	90.8	93.0	92.8	92.5	
Třída - Class	5	5	5	5	5	

\*) Aproximované hodnoty – Approximate values



Protokoly č. - Reports No.

31-10468/5/T, 31-10468/6/T, 31-10468/7/T, 31-10468/8/T

a protokoly navazující - and follow-up reports,

vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,  
číslo osvědčení o akreditaci 254/2021issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,  
Accreditation Certificate No. 254/2021Podklad pro vydání osvědčení  
- Basis for Certificate issue

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.

The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2021-06-15



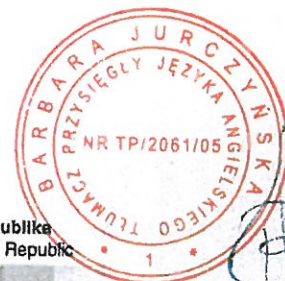
Milan Holomek

vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení  
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station

O-B-01015-21, strana – page 2 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz



EUROPEJSKIE BIURO TŁUMACZEŃ  
ul. Tamka 40, PL 00-355 Warszawa  
NIP: 738 179 24 08 - [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl) (PL)

data  
wydania

2021 -07- 0 2

date of  
issue

EUROPEAN TRANSLATION AGENCY  
Tamka 40 Street, PL 00-355 Warsaw  
VAT UE: PL738 179 24 08 - [www.e-ling.eu](http://www.e-ling.eu) (ALL)



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



**Barbara Jurczyńska**  
Tłumacz przysięgły języka angielskiego

**Uwierzytelnione tłumaczenie na język polski z języka angielskiego**

[przypis tłumacza: dokument podlegający tłumaczeniu sporządzono w dwóch językach. Przetłumaczono wyłącznie treść w języku angielskim]

[logo: ZU]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Republika  
Czeska

**ŚWIADECTWO BADANIA**

Numer **O-B-01458-20**

**Producent** P.P.H.U. TOMIKO-MALINIAK Tomasz Malinowski  
Lisewo 61  
62-310 Pyzdry  
Polska

**Produkt** Kocioł gorącej wody

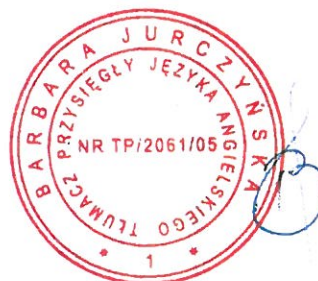
**Rodzaj oznaczenia** PELLATRON 10, PELLATRON 15, PELLATRON 20,  
PELLATRON 25, PELLATRON 30  
PELLATRON PLUS 10, PELLATRON PLUS 15,  
PELLATRON PLUS 20, PELLATRON PLUS 25,  
PELLATRON PLUS 30

**Warianty** PELLATRON COMFORT 10, PELLATRON COMFORT 15,  
PELLATRON COMFORT 20, PELLATRON COMFORT 25,  
PELLATRON COMFORT 30  
PELLATRON PREMIUM 10, PELLATRON PREMIUM 15,  
PELLATRON PREMIUM 20, PELLATRON PREMIUM 25,  
PELLATRON PREMIUM 30

**Badane kotły** PELLATRON 10, PELLATRON 20, PELLATRON 30

**Wymogi dotyczące ekoprojektu** Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1189, załącznik  
II, art. 1  
Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1189

**Metoda badania** ČSN EN 303-5:2013



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



Metoda ogrzewania

Automatyczna

Preferowane paliwo

pelety drzewne - C1

## Wyniki

Rodzaj		PELLATRON 10	PELLATRON 15*)	PELLATRON 20	PELLATRON 25*)	PELLATRON 30
Nominalna moc cieplna						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	123	101	76	97	117
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	4	4	3	4	5
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	17	15	13	16	18
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	138	141	144	140	136
Wydajność (wartość opałowa netto - NCV)	%	92,2	91,9	91,6	92,5	93,3
Użyteczna wydajność (wartość opałowa brutto - GCV)	%	84,4	84,1	83,8	84,6	85,4

\*) wartości przybliżone

O-B-01458-20, strona 1 (2)

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova  
424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska  
[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

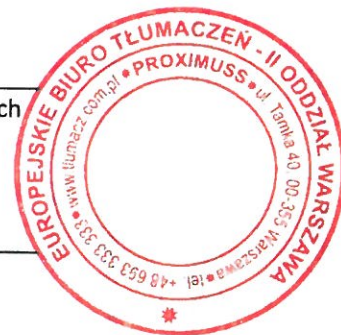
- kolejna strona -

[logo: ZU]

Rodzaj		PELLATRON 10	PELLATRON 15*)	PELLATRON 20	PELLATRON 25*)	PELLATRON 30
Minimalna moc cieplna						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	301	247	187	176	165



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
 Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



Lotne związki organiczne- OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	12	10	7	7	7
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	19	18	16	17	18
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	128	128	129	125	120
Wydajność (wartość opałowa netto - NCV)	%	88,8	90,8	93,0	92,8	92,5
Użyteczna wydajność (wartość opałowa brutto - GCV)	%	81,3	83,1	85,1	84,9	84,7

#### Emisje sezonowe

CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	274	225	170	164	158
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	11	9	6	7	7
Pył (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	19	18	16	17	18
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sub>n</sub> <sup>3</sup>	130	130	131	127	122
η <sub>son</sub>	%	81,8	83,3	84,9	84,9	84,8
F1	%	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
F2	%	3,4	2,5	1,5	1,3	1,1

#### Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń

η <sub>s</sub>	%	75	78	80	81	81
----------------	---	----	----	----	----	----

#### Wskaźnik efektywności energetycznej

EEI		112	115	119	119	119
-----	--	-----	-----	-----	-----	-----

#### Klasa efektywności energetycznej

		A+	A+	A+	A+	A+
--	--	----	----	----	----	----

\*) wartości przybliżone

Podstawa wystawienia świadectwa

Raporty nr 31-10468/5/T, 31-10468/6/T, 31-10468/7/T, 31-10468/8/T i raporty uzupełniające, wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1, akredytowane przez CAI,



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych  
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07  
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl  
Strona internetowa: [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl)



Certyfikat Akredytacji nr 28/2020

Instytut Badań Inżynieryjnych poświadczam niniejszym świadectwem badania, że przeprowadził dla danego produktu odpowiednie badania i obliczenia oraz uzyskał przedstawione powyżej wyniki.

Brno, 2020-07-31

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

[nieczytelny podpis odręczny]

Milan Holomek

Kierownik Stacji Badań Ciepłych i Urządzeń Ekologicznych

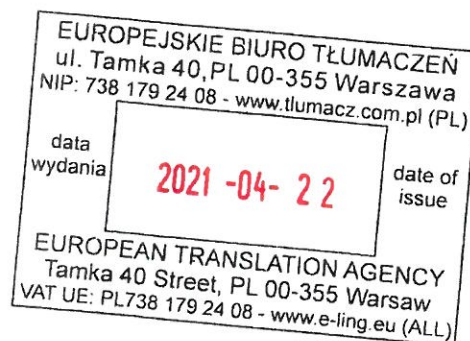
O-B-01458-20, strona 2 (2)

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova  
424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska  
[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

- koniec tłumaczenia -

Ja, Barbara Jurczyńska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/2061/05, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, niniejszym zaświadczam, że powyższy tekst w języku polskim przetłumaczony z języka angielskiego jest jego wiernym tłumaczeniem.

Numer Rep: 775/2021  
Data: 22/04/2021





Strojirenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic



## OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo  
Number **O-B-01458-20**

**Výrobce - Manufacturer** P.P.H.U. TOMIKO-MALINIAK Tomasz Malinowski  
Lisewo 61  
62-310 Pyzdry  
Polsko - Poland

**Výrobek - Product** Kotel teplovodní - Hot water boiler

**Typové označení - Type designation** PELLATRON 10, PELLATRON 15, PELLATRON 20,  
PELLATRON 25, PELLATRON 30  
PELLATRON PLUS 10, PELLATRON PLUS 15,  
PELLATRON PLUS 20, PELLATRON PLUS 25,  
PELLATRON PLUS 30

**Varianty - Variants** PELLATRON COMFORT 10, PELLATRON COMFORT 15,  
PELLATRON COMFORT 20, PELLATRON COMFORT 25,  
PELLATRON COMFORT 30  
PELLATRON PREMIUM 10, PELLATRON PREMIUM 15,  
PELLATRON PREMIUM 20, PELLATRON PREMIUM 25,  
PELLATRON PREMIUM 30

**Testované kotle - Tested boilers** PELLATRON 10, PELLATRON 20, PELLATRON 30

**Požadavky na ekodesign - Ecodesign requirements** Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1  
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1  
Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189  
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189

**Metoda zkoušek - Test method** ČSN EN 303-5:2013

**Způsob topení - Heating method** automatické - automatic

**Preferované palivo - Preferred fuel** dřevní pelety-C1 - wood pellets-C1

### Výsledky - Results

Typ - Type		PELLATRON 10	PELLATRON 15 *)	PELLATRON 20	PELLATRON 25 *)	PELLATRON 30
Jmenovitý výkon - Nominal output						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	123	101	76	97	117
OGC (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	4	4	3	4	5
Prach - Dust (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	17	15	13	16	18
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	138	141	144	140	136
Účinnost - Efficiency (NCV)	%	92.2	91.9	91.6	92.5	93.3
Užitečná účinnost - Useful efficiency (GCV)	%	84.4	84.1	83.8	84.6	85.4

\*) Aproximované hodnoty - Approximate values

O-B-01458-20, strana - page 1 (2)

Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hlajbův, 24/56b, 621 00 Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, public enterprise, Hlajbův, 24/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.test.cz





Typ - Type		PELLATRON 10	PELLATRON 15 *)	PELLATRON 20	PELLATRON 25 *)	PELLATRON 30
<b>Snížený výkon - Minimal output</b>						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	301	247	187	176	165
OGC (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	12	10	7	7	7
Prach - Dust (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	19	18	16	17	18
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	128	128	129	125	120
Účinnost - Efficiency (NCV)	%	88.8	90.8	93.0	92.8	92.5
Užitečná účinnost - Useful efficiency (GCV)	%	81.3	83.1	85.1	84.9	84.7
<b>Sezonní emise - Seasonal emissions</b>						
CO (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	274	225	170	164	158
OGC (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	11	9	6	7	7
Prach - Dust (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	19	18	16	17	18
NOx (10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	130	130	131	127	122
η <sub>son</sub>	%	81.8	83.3	84.9	84.9	84.8
F1	%	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
F2	%	3.4	2.5	1.5	1.3	1.1
<b>Sezonní energetická účinnost - Seasonal space heating energy efficiency</b>						
η <sub>s</sub>	%	75	78	80	81	81
<b>Index energetické účinnosti - Energy Efficiency Index</b>						
EEL		112	115	119	119	119
<b>Třída energetické účinnosti - Energy Efficiency Class</b>						
		A+	A+	A+	A+	A+

\*) Aproximované hodnoty - Approximate values

Podklad pro vydání osvědčení  
- Basis for Certificate issue

Protokoly č. - Reports No.

31-10468/5/T, 31-10468/6/T, 31-10468/7/T, 31-10468/8/T

a protokoly navazující - and follow-up reports,

vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,

číslo osvědčení o akreditaci 28/2020

issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,

Accreditation Certificate No. 28/2020

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.  
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2020-07-31



Milan Holomek

vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení  
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station

O-B-01458-20, strana - page 2 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz



EUROPEJSKIE BIURO TŁUMACZEŃ  
ul. Tamka 40, PL 00-355 Warszawa  
NIP: 738 179 24 08 - [www.tlumacz.com.pl](http://www.tlumacz.com.pl) (PL)

data  
wydania

2021 -04- 22

date of  
issue

EUROPEAN TRANSLATION AGENCY  
Tamka 40 Street, PL 00-355 Warsaw  
VAT UE: PL738 179 24 08 - [www.e-ling.eu](http://www.e-ling.eu) (ALL)

